الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي

(دراسة بلاغية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الجامعة الأولى

في اللغة العربية و أدبها (S.Hum)

إعداد :

الينا دوي فاننج زون

رقم التسجيل :

A٧١٢١٥٠٥٨

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة و الأدب

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه

الاسم الكامل : الينا دوي فاننج زون

رقم القيد : A٧١٢١٥٠٥٨

عنوان البحث التكميلي : الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الجامعة (S.Hum) الذي ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث و ليس انتحاليا. و لم ينتشر بأية إعلامية. و أنا على استعداد لقبول عواقب قانونية , إذا ثبتت – يوما ما – انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا, ١٤ فبراير ٢٠١٩

METERAI TEMPEL
63DDDAFF816519191
6000
ENAM RIBU RUPIAH

الينا دوي فاننج زون

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد الله رب العالمين و الصلاة و السلام أشرف الأنبياء و المرسلين وآله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضّرته الطالبة :

الاسم : الينا دوي فاننج زون

رقم القيد : A٧١٢١٥٠٥٨

عنوان البحث : الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي

على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف

الدكتور أندس مطباح المنير الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٤١٢٢٥١٩٨٨٠٣١٠٠٢

تعتمد,

رئيس شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب

همة الخيرة الماجستيرة

رقم التوظيف : ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان :

الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعة الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية و أدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

إعداد الطالب : الينا دوي فاننج زون رقم القيد : A٧١٢١٥٠٥٨

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقسة و تقرر قبوله شرطا لنيل شهادة الدرجة الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية و أدبها و ذلك في يوم الخميس، ٤ أبريل ٢٠١٩ م .

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. الدكتوراندوس مصباح المنير الماجستير رئيسا ومشرفا ( )
٢. الدكتوراندوس عتيق محمّد رمضان الماجستير مناقشا ( )
٣. الأستاذ الدكتور برهان جمال الدين الماجستر مناقشا ( )
٤. حارس صفي الدين الماجستير سكراتير ( )

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور الحاج أغوس أديطاني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٢١٠٠٢١٩٩٢٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama	: Ellina Dwi Faning Zun
NIM	: A71215058
Fakultas/Jurusan	: Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address	: ellinadwihaq@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 11 April 2019

Penulis

(Ellina Dwi Faning Zun)

الملخص

Abstrak

"فاطمة مرنيسي ""الكناية في رواية أحلام النساء الحريم"

(Kinayah dalam novel Fatimah Mernissi "Ahlam An-Nisa' Al-Harim")

Oleh :

Ellina Dwi Faning Zun (A71215058)

Dalam penelitian yang berjudul "Kinayah dalam Novel Fatimah Mernissi "Ahlam An-Nisa' Al-Harim". Peneliti mengkaji tentang Kesusastraan Arab khususnya ilmu Balaghah. Fokus permasalahan dalam penelitian ini adalah 1)ada berapa macam kinayah dalam *Novel Perempuan-perempuan Harem?,*dan 2) apa saja tujuan penggunaan kinayah dalam syiir *Perempuan-perempuan Harem?.*Tujuan pembahasan penelitian ini dilakukan untuk mengetahui macam kinayah dan tujuan penggunaan kinayah. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah Metode Kualitatif Deskriptif dengan cara mengumpulkan data dan menganalisis. Sehingga menghasilkan data yang berupa kata-kata yang tertulis, sebagaimana data yang diperoleh berupa teks dalam novel Ahlam An-nisa' Al-harem. Adapun hasil penelitian dalam novel Ahlam An-nisa' Alharem. Macam kinayah an-Shifat (15,15,19,21,22,36,39,40,43,41,45,57,121,133,13), kinayah an-Maushuf (148,155,57,19,20,36), kinayahan-Nisbat (45,123, 147,36,32,58). Sedangkan tujuan kinayah ada tiga yang berfungsi menjelaskan (121,133,155), tiga berfungsi untuk memperindah makna (15,167,36), satu berfungsi menjelaskan sesuatu (148), dan satu berfungsi untuk merasa malu (43).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

صفحة العنوان..... أ

تقرير المشرف .....ب

اعتماد لجنة المناقشة .....ج

الاعتراف بأصلة البحث .....د

الملخص.....هـ

محتويات البحث ..... و

الفصل الأول: أساسية البحث ١

أ. مقدمة ١

ب. أسئلة البحث ٣

ت. أهداف البحث ٣

ث. أهمية البحث ٣

ج. توضيح المصطلحات..... ٤

ح. حدود البحث ٥

خ. الدراسة السابقة ٦

الفصل الثاني: الاطار النظري ٨

أ. مفهوم البلاغة ٨

ب. مفهوم الكناية ١٠

ج. ترجمة فاطمة المرنيسي..... ١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث : منهجية البحث ١٩

أ. مدخل البحث ونوعه ١٩

ب. بيانات البحث ومصادرها ٢٠

ج. أدوات جمع البيانات ٢١

د. طريقة جمع البيانات..... ٢٢

هـ. طريقة تحليل البيانات..... ٢٢

و. تصديق البيانات ٢٣

ز. إجراءات البحث ٢٣

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٢٥

أ. المبحث الأول ٢٥

ب. المبحث الثاني ٤٠

الباب الخامس: الخاتمة ٥٨

أ. النتائج ٥٨

ب. الإقتراح ٥٩

قائمة المراجع ٦١

أ. المراجع العربية ٦١

ب. المراجع الإندونيسية..... ٦٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مقدمة

البلاغة هي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فصيحة , لها في النفس أثر خلاب, مع ملاءمة كلِّ كلام للموطن الذي يقال فيه, والأشخاص الذين يخاطبون [١]. والبلاغة مأخوذة من قولهم. بلغت الغاية اذا انتهيت اليها، وبلغتها غيرى والمبالغة فى الشيء الانتهاء الى غايته وتقع فى الإصطلاح وصفا للكلام والمتكلم فقط دون الكلمة لعدم السماع .

أمّا البلاغة تنقسم على ثلاثة أقسام فهي:علم البيان، علم المعاني، وعلم البديع. ومن هذه الأقسام البلاغة، اختارت الباحثة إحد ى عناصرها وهي علم البيان .البيان هو اسم لكل شيء كشف لك بيان المعنى وهتك لك الحجب دون الضمير ، وعلم البيان هو إراد المغنى الواحد بطرق يختلف بعضها عن بعض فى وضوح الدلالة على نفس ذلك المعنى[٢].فعلم البيان علم يتمكن به من إبراز المعنى الواحد بصور متفاوتة، وتراكيب مختلفة فى درجة الوضوح.

فالمحيط بفن البيان الضليع من كلام العرب منثوره ومنظومه. كما نقل تقسيم السكاكي[٣]. وبيان القزويني هذا أخذ طابعا علميا وأصبح يدل على التشبيه والمجاز والكناية بعد أن كنا يشمل فنون البلاعة كلها عند المتقدمين وإلى هذا التقسيم الذي وصل إلينا شمل علم البيان الموضوعات الثلاثة : التشبيه والمجاز ثم الكناية والتعريض. والكنايةهي لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إدارة المعنى الأصلي.[٤]

---

[١] علِى الجارمى ومصطفى امين .البلاغة الواضحة.(*البيان و المعاوي و البديع*) جاكرتا :روضة فريس، ٧٠٠٢ ص: ٤١

[٢] أبو يعقوب يوسف بن محمد السكاكي، *مفتاح العلوم*. لبنان :دار الكتب العلمية .٧٠١١ ص ٩٧٣:

[٣] الدكتورة فوال عكاوي إنعام , *المعجم المفصل في علوم البلاعة*. لبنون : دار الكتب العلمية. ٢٠٠٤ ص ٢٧١

[٤] ترجم من مرجوكو إدريس *علم البلاغة :بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس .٧٠٠٢) ص٢٤١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكناية مظهر من مظاهر البلاغة ، وغاية لا يصل إليها إلا من لطف طبعه وصفت قريحته.والكناية من ألطف أساليب البلاغة وأدقها وهي أبلغ من الحقيقة والتصريح لأن الإنتقال فيها يكون من الملزوم الى اللازم كالدعوى بينة. وذكر الكناية أسامة بن منقذ مجتمع مع الإشارة.أن الإشارة إلى كل حسن والكناية عن كل شيئ قبيح[٥]. والسر في بلاغتها أنها فى صور كثيرة تعطيك الحقيقة مصحوبة بدليلها, والقضية وفى طيها برهانها. وقد بينت عن الكناية في الأدب كمثل الشعر والنثر والمسرحية ولكن بحثت الباحثة عن الكناية في الرواية أحلام النساء الحريم.

ولدت فاطمة عام ١٩٤٠ بفاس وسجلها أبوها المتدين في أوائل المدارس العربية الوطنية الخاصة[٦]. التي أنشئت لكي لا يدرس أبناء الوطنيين فيي مدراس فرنسا الاستعمارية. على هذه النحو تستهل فاطمة المرنيسي روايتها، باستحضار طفولة قضتها في إحدى أكثر العدائن المغربية عراقية. عبر النظرة الفضولية والمتمردة لبنت صغيرة، تدعونا الكاتبة إلى الغوص والتغلغل في علم النساء المغلق, وتستعرض نماذج مختلفة منهن :بدءا من أكثر هن تشديدا وحفاظا على التقاليد، وانتهاء بنصائر المرأة الداعيات إلى تحريرها.

إنها رواية ساحرة تستعير شكل المكاية، حيث نمازحية الواقع والخيال تخلق فانتازيا فريدة تحمل في طواياها الملهاة والمأساة معا، وتنسج في الآن ذاته حياة يومية لا تعودو حدود الحريم , بل تنحصر داخلها[٧].

كتاب أحلام النساء الحريم تجربة أخرى تخوضها بكل جسارة الجامعية المغربية فاطمة المرنيسي التى غدت من الأعلام اللا معة في الثقافة العربية (التنويرية) المعاصرة [٨], والتى تسعى بجهدها الدؤوب أن تنتقل بالمحلية نحو العالمية. وهذا الكتاب كغيره من مؤلفاتها يؤكد سعيها الحثيث. حيث صدر في خمس غشرة دولة. ولاقى نجاحا كبيرا . خصوصا في إسبانيا

---

[٥] الدكتورة فوال عكاوي إنعام , *المعجم المفصل في علوم البلاعة*. لبنون : دار الكتب العلمية.ص ٤٢٩ .م٢٠٠٤

[٦] Mernissi, Fatimah (١٩٨٧). *Beyond the veil: male-famale dynamics in modern muslim society*. Indiana University Prees. Hal: ٦.

٧ مرنيسي, فاطمة , *أحلام النساء الحريم حكايت طفولة في الحريم*. جميع الحقوق محفوظة للدار. ص. الأول م ١٩٩٧

٨ مرنيسي, فاطمة , *أحلام النساء الحريم حكايت طفولة في الحريم*. جميع الحقوق محفوظة للدار. ص. الأول م ١٩٩٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وإيطاليا. إنه كاتب ممتع ويستحق الوقوف عنده, فعساه يحقق غايته ويلاقى القبول عند قارئة.

و من ذالك المثال إختارت الباحثة الموضوع بهداية الله و إرشاده و عنايته قدمه الباحثة هذه الرسالة لكلية الآداب في اللغة العربية وأدبها بجماعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية تحت عنوان" **الكناية في رواية أحلام النساء الحريم فاطمة مرنيسي.**"

ب .أسئلة البحث

قبل أن تبحث الباحثة في هذا يحسن لها أن تقدم أسئلة البحث كما يلي:

١) ما أنواع الكناية في رواية أحلام النساء الحريم فاطمة مرنيسي ؟
٢) ما أغراض الكناية في رواية أحلام النساء الحريم فاطمة مرنيسي ؟

ج .أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث إلى تحقيقها فيه ما يلي:
١) لمعرفة أنواع الكناية في رواية أحلام النساء الحريم فاطمة مرنيسي.
٢) لمعرفة أغراض الكناية في رواية أحلام النساء الحريم فاطمة مرنيسي.

د .أهميّة البحث

١. أهمّيّة النظرية

فتتأمل لهذا البحث أن يغني خزانة العلومية و أن يعطي المعرفات في مجال الآداب العربي أفضلهافي رواية .

٢. أهمّيّة العملية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. للباحثة نفسها، فهذا البحث استعمله لخطوة الأول للباحثة لتتعمق البحث في علم البلاغة خصوصا من ناحية علم البيان.

ب. للقارئ الآخر ,فهذا البحث اعتمادا ليزداد المعرفات في علم البلاغة خصوصا من ناحية علم البيان.

ج. للجامعة , لزيادة الدراجع للجامعة الإسلامية خاصة في مراجع اللغة العربية وأدبهاو مساعدتهم في البحث العملى يتعلق بالبحث الآدب وخاصة عن الكناية.

هـ .توضيح الموضوع

توضح الباحثة فيما يلى المصطلحات التي تتكون منها صياغة عنوان هذا البحث،و هي:

١) الكناية لغة هي ترك التصريح أى التعبير المباشر غير الخفى ,أو أن تتكلمبشيئ و نريد غيره.[٩]

الكناية اصطلاحا هي لقظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إرادة المعني الأصلي [١٠].

٢) الرواية : هي سرد نثري طويل يصف شخصيات خيالية أو واقعية وأحداثا على شكل قصة متسلسلة، كما أنها أكبر الأجناس القصصية من حيث الحجم وتعدد الشخصيات وتنوع الأحداث، وقد ظهرت في أوروبا بوصفها جنسا أدبيا مؤثرا في القرن الثامن عشر، والرواية حكاية تعتمد السرد بما فيه من وصف وحوار وصراع بين الشخصيات وما ينطوي عليه ذالك من تأزم وجدل وتغذية الأحداث[١١].

---

[٩] أحمد يوسف علي و إبراهيم عبد العزيز زيد، *البلاغة العربية دراسات ونصوص*، مجهول السنة، ص٨٣

[١٠] أحمد يوسف علي و إبراهيم عبد العزيز زيد، *البلاغة العربية دراسات ونصوص*، مجهول السنة، ص٨٩

١١ الرواية العربية الحديثة : *نشأتها وتطورها – ديوان العرب*، اطلع عليه بتاريخ ٢٧ ديسمبير ٢٠١٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣) أحلام النساء الحريم : هذه رواية لكاتبة مغربية مبدعة هي فاطمة المرنيسي . استطاعت بمها رة أن تنقل حياة كاملة بلسان طفلة، طفلة ذكية جدا تراقب وتصور ما يحدث حولها، ابتداء بعائلتها الكبيرة (الحريم) وهي مفردة توسعت. الكاتبة في شرحها كما فهمتها هذه الطفلة، ومرورا بمزرعة جدها لوالدتها و (الحريم) أيضا هناك، وانتها بالأوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية في المغرب تلك الحقبة من الزمن[١٢]. رواية مشوقة جدا وذكية جدا ومبهرة جدا.

٤) فاطمة المرنيسي : هي كاتبة نسوية مغربية لها كتب ترجمت إلى العديد من اللغات العالمية[١٣]. تهتم كتابتها بالإسلام والمرأة وتحليل تطور الفكر الإسلامي والتطورات الحديثة. بالموازاة مع عملها في الكتابة تقود كفاحا في اطارالمجتمع المدني من أجل المساواة وحقوق النساء، حيث أسست القوافل المدنية وجمع "نساء، عائلات، أطفال". في مايو ٢٠٠٣ حصلت على جائزة أمير أستورياس للأدب مناصفة مع سوزان سونتاغ.

و .تحديد البحث

وتحديد البحث كما يلي:

١) إن موضوع الدراسة في هذا البحث هو الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي.

---

١٢ المرنيسي ، فاطمة *أحلام النساء الحريم حكايات طفولة في الحريم* سورية دمشق بتاريخ ١٩٩٧

١٣ .Former Laureates, *Praemium Erasmianium.* تمت أرشفته في ١١ يوليو ٢٠١٦ . اطلع عليه بتاريخ ٢١ يونيو ٢٠١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢) إن هذا البحث تحليل الكناية من ناحية أنواع المعنى و أغراض المعني في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي.

ز .الدراسة السابقة

قبل أن تستخدم الباحثة هذا الموضوع، تعرض وتسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسة السابقة بهدف عرض خريطة الدراسة في هذا الموضوع و إبراز النقاط المميزة بين هذا البحث و ما سبقه من الدراسة:

أ –فريحة فطرية" ,الكناية بُ الشعر امرء القيس ,"سنة٢٠٠٠. بحث تكميلي قدمته لنيل شهادة S١ في اللغة العربية في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الأداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا , سنة ٢٠٠١م. وبحثت الباحثة عن الكناية في الشعر امرء القيس ووجدت الباحثة رموز الكناية واغراض الكناية.

ب – نور عيني، " الكناية في شعر الخنساء "، بحث تكميلي قدمته لنيل شهادةS١ في اللغة العربية
في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الأداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا, سنة ٢٠٠٢م. بحثت الباحثة عن الكناية وأنواعها وفائدتها في نثر مولد البرزنجي .ووجدت الباحثة في نثر مولد البرزنجي أنواع الكناية وفائدتها أن أغراضها.

ت –قرة أعين , الرموز ومعانيها في رواية مموزين لرمضان البوطي بحث تكميلي شهادة S١ في اللغة العربية في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الأداب جامعة سونن أمبيل الإسلا مية الحكومية سورابايا , سنة ٢٠١٨م . في هذه الدراسة تعتزم مناقشة وجود رموز في رواية مموزين ووجدت المؤلف ٢٥ رمزا .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لا حظت الباحثة أن هذه البحوث الثانية تناولت الكناية من جوانب مختلفة حيث تناولها البحث الأول من موضوعه كناية في شعر امرء القيس ,وتناولها الثاني الكناية في شعرالخنساء ,و الثالث من ناحية الرموز في رواية مموزين لرمضان البوطي .وهذه البحوث الثلاثة بزتلف عن هذا البحث الذي تقوم بها الباحثة حيث أن الأخير تناول الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي من ناحية أنواع الكناية و أغراض الكناية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني
الإطار النظري

هذه الدراسة هي دراسة علمية تبحث في الكناية في رواية أحلام النساء الحريم وأنواعها وأغراض استحدامها باستحدام النظرية البلاغة (علم البيان). في هذا الفصل يعرض الباحثة المباحث. المبحث ا لأول مفهوم البلاغة .والمبحث الثاني مفهوم الكناية ، و المبحث الثالث لمحة عن رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي. في المبحث الثاني ثلاثة أنواع ,هو :مفهو الكناية،و انواع الكناية، وأغراض الكناية ,و أما في المبحث الثالث فنوعان ، هو :سيرة فاطمة المرنيسي و مؤلفاتها.

قبل أن تبحث الباحثة عن الكناية، تأتى أولا بتعريف علم البيان .علم البيان هو علم معرفة إيراد المعنيي الواحد في طرق مختلفة، بالزيادة في وضوح الدلالة عليه[١٤]. ظهر لنا من دراسة علم البيان أن معنى واحدا يستطاع أدواه بأساليب عدة وطرائق مختلفة، وأنه قد يوضع في صورة رائعة من صور التشبيه أو الإستعارة أو المجاز المرسل أو العقلي أو الكناية. وتتضمن هذا الفصل ثلاثة مباحث :

أ .المبحث الأول: تعريف البلاغة

١. مفهوم البلاغة

إن البلاغة في اللغة الوصول والإنتهاء، يقال : بلغ فلان مراده – إذا وصل إليه، وبلغ الركب المدينة– إذا انتها إليها ومبلع الشيئ منتهاه. وفي الإصطلاح وصف للكلام والمتكلم فقط دون الكلمة لعدم السماع.[١٥] أما البلاغة فهي تأدية المعنى الجليل واضحا

---

[١٤]أبو يعقوب يوسف بن محمد السكاكي، *مفتاح العلوم*(.لبنان :دار الكتب العلمية .٧٠١١: ص٩٧٣

[١٥] السيد أحمد الهاشمي، *جهور البلاغة في المعني والبيان والبديع*، بيروت : دار الطتب العلمية، ١٩٧١ ص ٢٥ .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعبارة صحيحة فصيحة[١٦]، لها في النفس أثر خلاب مع ملاءمة كل كلام للموطن الذي يقال فيه والأشخاص الذين يخاطبون. فليست البلاغة قبل كل شيئ إلا فنا من الفنون يعتمد على صفاء الاستعداد الفطري ودقة إدراك الجمال، وتبين الفروق الخفية بين صنوف الأساليب. ولا بد للطالب إلى جانب ذلك من قراءة طرائف الأدب والتملؤ من نميره الفياض، ونقد الآثار الأدبية الموازنة بينها وأن يكون له من الثقة بنفسه ما يدفعه إلى الحكم بحسن ما يراه حسنا وبقبح ما يعده قبيحا.

وأما علم البلاغة اصطلاحا فهو علم يعرف به عمق اللغة العربية وأسرارها وتكشف به معجزة القرآن[١٧]. وموضوع دراسة علم البلاغة ينقسم على ثلاثة أنواع : علم المعاني، والبيان، والبديع. علم المعاني هو أصول وقواعد لمعرفة على كيفية تحضير الجملة المطابقة لمقتضي الحال. وعلم البيان أصول وقواعد يعرف بها إراد المعني الواحد بطرقة مختلفة بعضها من بعض ولكن في نفس المعني. وعلم البديع هو علم يعرف به وجوه تحسين الكلام المطابق لمقتضي الحال.

ومن الباحثة البلاغة المذكورة ارادت الباقة أن تبحث الكناية بنظرية علم البيان عن الرواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنسي.

---

[١٦] Muhammad Gufron Zain al ‘Alami. *Al- Balaghoh fi Ilmi Ma’ani*.(Gontor: Pondok Modern ٢٠٠٦) hlm ٢

[١٧] مصطفى أمين علي الجارم، *البلاغة الواضحه*، روفقة فريس– جاكرتا ٢٠٠٧ ص ١٣٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. المبحث الثاني

١. مفهوم الكناية

-اللفظ "كناية" (اسم) الكناية تعبير أريد به غير معناه الذي وضع له من جواز إرادة المعنى الأصلي . وفي علم البيان: اصطلاح لفظي يراد به المعني البعيد الذي يلازم معناه الحرفي، ويجوز أن يراد به المعنى الحرفي القريب[١٨].نحو: (فلان طويل اللسان) فقد يراد بذلك أن قياس لسانه طويل، وهذا هو المعني الحرفي، ولكن المعني المقصود هو أنه كثير الكلام.

— اللفظ "كناية " (فعل) كنى، يَكني، اكْنِ ،كنايةً، فهو كاٍن والمفعول مَكْني عنه، بما تدل به عليه ولم يصرح .[١٩]

-الكناية هي ترك التصريح أى التعبر المباشر غير الخفى ,أو أن تتكلم بشيئ و نريد غيره .[٢٠]

فيمكن معرفة الكناية هي الإسم "كناية" تعبير أريد به إرادة المعني الأصلى، ويقال بإشارة أوهجا، والكناية هي اللفظ المعنى البعيد بالحرفي و يجوز المعنى الحرفي قريب أو أن تتكلم بشيئ ونريد غيره.

معني الكناية إصطلاحا:

-الكناية هي لفظ أطلق واريد به لازم معناه مع جواز إدارة ذالك معنى .[٢١]

- والكناية هي لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إدارة المعنى الأصلي[٢٢].

---

[١٨] القاموس *المعجم اللغة العربية*، المعاصر ص ٢٥.

[١٩] ترجم من مرجوكو إدريس علم البلاغة :*بيه البيان و البديع* يوكياكرتا :تيراس .٧٠٠٢) ص:٢٤١

[٢٠]. أحمد يوسف علي و إبراهيم عبد العزيز زيد، *البلاغة العربية* .ص ٨

[٢١] على الجارمى ومصطفى امين .*البلاغة الواضحة*).جاكرتا :روضة فريس، ٧٠٠٢ (ص:١٩٣

[٢٢] ترجم من مرجوكو إدريس علم البلاغة :*بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس .٧٠٠٢) ص:٢٤١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فيمكن الكناية إصطلاحا هي لفظ أطلق إرادة المعنى ولكن يدل المعنلى لازم. تنقسم الكناية باعتبار المكني عنه ثلاثة أقسام : فإن المكني عنه قد يكون صفة، وقد يكون موصوفا، وفد يكون نسبة.

ومثل أن تقول عن فلان إنه رحب الصدر، فقد تقصد بهذا التعبير معناه الحقيقى وهو اتساع الصدر، أو لازم معناه وهو الحلم، والمعنى الاصطلاح الثانى هو اللفظ المستعمل فيماوضع له، لكن لا ليكون مقصودا بالذات بل لينتقل منه إلى لازمة المقصود لما بينهما من العلاقة والملزوم العرفى.

الأمثلة الكناية:

قالت الخنساء في أحيها صخر:

طويل النجاد رفيع العماد *** كثير الرماد إذا ما شتا

وفي المثال الأول تصف الخنساء أخاها بأنه طويل النجاد رفيع العماد كثير الرماد، تريد أن تدل بهذه التراكيب على أنه شجاع، عظيم في قومه، جواد. كما أنه يلزم من كونه كثر الرماد كثر حرق الحطب، ثم كثر الطبح، ثم كثر الضيوف، ثم الكرام [٢٣]. كان كل تركيب من هذه وما يشبهه كناية عن صفة.

وقال آخر في فضل دار العلوم في إحياء لغة العرب:

وجدت فيك بنت عدنان دارا *** ذكرتها بدواة الأعراب

---

[٢٣] أحمد يوسف علي و إبراهيم عبد العزيز زيد، *البلاغة العربية* .ص :٨٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفي المثال الثاني أراد الشاعر أن يقول : إن اللغة وجدت فيك أيتها المدرسة مكانا يذكرها بعهد بداوتها. فعدل عن التصريح با سم اللغة العربية إلى تركيب يشير إليها ويعد كناية عنها وهو (بنت عدنان).

وقال آخر :

الضاربين بكل أبيض مخذم *** والطاعنين مجامع الأضغان

أراد الشعير وصف ممدوحيه بأنهم يطعنون القلوب وقت الحرب، فانصرف عن التعبير با القلوب إلى ماهو أملح و أوقع في النفس وهو (مجامع الأضغان) لأن القلوب تفهم منه إذا هي مجتمع الحقد والبغض والحسد وغيرها.

٢. أنواع الكناية

بعد أن عرفت مفهوم الكناية، فبحثت الباحثة عن الأنواع الكناية.
وهذا شرحه، كما يلي:

أ .الكناية عن صفة

الكناية عن الصفة : هي الكناية التي يستلزم لفظها صفة [٢٤] .أو هي ما كان المكنى صفة.
وهذا المثال، كما يلي:

[٢٤] ترجم من مرجوكو إدريس علم البلاغة *:بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس ٧٠٠٢) ص: ٧٢٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

-كما في الرسالة نور عين .الكناية في الشعر الخنساء:

"طلليق ادي نلفعل الخير ذ وفجر

ضخم الدسيعة بالحيرات أمَّار"

هذا الشعر يدل على الكناية عن الكرام، واللفظ الذى يذكر على الكناية عن صفة" طلق اليدين "ومراده يحب أن يمد يده وحليم ويحب أن ينصر ليعمل عملاصالحا . ويصوران صخرا يحب ليطعم الناس لأن للصخر أخلاق كريمة.

ب . الكناية عن موصوف

الكناية عن الموصوف :هي الكناية التي يطلب غير صفة ولا نسبة بل نفس الموصوف أو هي ما كان المعني عنه موصوفا[٢٥].

وهذا المثال كما يلي:

-كما في القصيدة التي تدل على الكناية عن الموصوف :

"أرج العطاف مهفهف نعم الفتى

مت سهِّل في الأهل والأجنابً"

هذه القصيدة تدل على الكناية عن الموصوف بلفظ" أرج العطاف مهفهف" والمراد نساء، لان النساء تصور والزهرة .وكل الزبرة وطيب ريحها عادة .ريحاها طيب ولين معاشرتها، وطيب ريحها عادة.

---

[٢٥] ترجم من مرجوكو إدريس *علم البلاغة :بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس ٧٠٠٢) ص:٢٥٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت . الكناية عن نسبة

الكناية عن نسبة هي الشرف إلى آل طلحة كُل أولئك يبز لك المعانى في صورة تشاهدها وترتاح نفسك إليها .أى إثبات أمر لأمراء ونفيه عنه أن هي ما كان المطلوب بها نسبة . [٢٦] والمثل:

المجد بين ثوبيك ***والكر ملءبرديك

أردت أن تنسب المجد و الكرم إلى من تخاطبة، فعدلت عن نسَبتهما أردت أن تنسب إليه مباشره ونسبتهما إلى ماله اتصال به، وهو الثوبان والبردان، ويسمى هذا المثال ومايشابهه الكناية عن نسبة.

٣. أغراض الكناية

و هذا الفصل ,بحثت الباحثة عن الأغراض الكناية، إستعمال الكناية في جملة أو لفظ هو لتحسين المعني لأنها نوع من أنواع علم البيان ,وعلم البيان هو علم معرفة إيراد المعني الواحدفي طرق مختلفة، بالزيادة في وضوح الدلالة عليه[٢٧].

الغرض من الكناية المبالغة والبعد عن المباشرة .والمبالغة في الصفة أو الصفات سبيل الى تثبيتها في نفوس المتلقين .لذالك كانت الكناية عند الجاحظ بلغ من التصريح [٢٨] .

وأخدت الباحثة أغراض الكناية في كتاب الجواهر المكنون ,كما يلي:

---

[٢٦] ترجم من مرجوكو إدريس *علم البلاغة :بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس ٧٠٠٢) ص :٢٧

[٢٧] أبو يعقوب يوسف بن محمد السكاكي، مفتاح العلوم(.لبنان :دار الكتب العلمية١١ ٧٠٠ .(ص :٣٧٩

[٢٨] أبو يعقوب يوسف بن محمد السكاكي، مفتاح العلوم(.لبنان :دار الكتب العلمية.١١ ٧٠ .(ص :٣٧٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

-الإيضاح

-الإختصار

-لتحسين المعنى

-العار (الحياء.)

أ. الإيضاح هو يصور المعنى بصورة ظاهرة

و هذا المثال :

مقطب الجبين .المراد الكناية عن الحزن بصورة وجه القبيح او غير السعادةبسبب مصيبة تهجيئ اليه .ومثال الآخر هو منقطع الاوداج، المراد بهذا اللفظ هو الغضب، وقد ظهر أن كل الغاضب مصور على فاعل (بصوت جهر أو غيره).

زيد طويل النجاد .المراد الكناية عن زيد طويل الجسم، بعيد مهوى القرط أى أن عنقها طويل ,والدليل قرطها الطويل المتدلى ما بين الأذن والكتف ومثل قولنا كناية عن طويل القامة :طويل النجاد .والنجاد هو ما يحمل فيه السيف،و هذا النجاد ملتصق بالقوام فطول النجاد كناية عن طول القامة أو القوام .

ب – الإختصار

ومثال من الإختصار وهو من قول تعالى في كتابه الكريم:

(الإنشقاق:١٩)

هذا الكلام يوضح أن الانسان خلق من تراب ثم من نطفة من علقة ثم من مضغة مختلقة وغير مختلقة بعد علم الشيئ .ويبدل ذالك المقصود بلفظ طبق عن طبق.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت – لتحسين المعنى

قوله تعالى في القرآف الكريم سورة الأنبياء :٣٢ (الآية) والمراد هنا إنه تعالى السماء و جعلها كالسقف المحفوظ من الإختلال وعدم النظم ,فقد خفضت الشموس والكواكب في مداراتها بحيث لا يحتناظ بعضها ببعض ,ولا يختبط بعضها بعض ,بل جعلت في أما كنها الحاض بها بقوة الجادبية.

ث – للعار (الحياء)

كما في سورة مريم الآية: ٢٠

ومثال أخر في إنتفاع اللفظ لا ستهجان أو لاستحاء كمثل المس والإتيان. المقصود بالمس هو الجماع وهو كناية عن العاشرة الزوجية بالجماع .وجعل المس عبارة عن النكاح الحلال لأنه كناية عنه ,وقوله تعالى من قبل أن تمسهن أو لمستم النساء, فترك التصريح من أجل العار أو تأدب الكلام.

ج. المبحث الثالث : ترجمة فاطمة مرنيسي

١.حياتها

فاطمة مرنيسي هي إحدى من شخصية نظرية مسلمة مغربية، وتنتقد بعد الأحادت وخصوصا السند واالمتن الذي يخسر النساء .من موقف الناقدها وولد عملها كثيرعن مساواة بين الرجل والمرأة .فاطمة مرنيسي مشهورة عن رأيها في حقوق االمرأة وهي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مشكلة بالنسبة لبعض الرجل الحديث. فاطمة مرنيسي هي ولدت سنة١٩٤٠في أحد أحاريم مدينة فاس .على نذا النحو تستهل فاطمة مرنيسي ركايتها، باستحضار طفولة قضتها في إحدل أكثر اتظدائن اتظغربية عراقة.

نشأة وثبت في الحريم مع أمها وحدتها وأخوات الأخرى، ويحرس الحريم بمشدود حتى لاتستطيع أن يخرج من الحريم .خدالحرم جيدا وتخدمها خادمة .فاطمة مرنيسي إحدى الباحثات المغربيات التي لاتخشى أن تنبش في الحقوق .وهيلا تخاف عن النقد من الأخرى في نفس الفهم .وفي سنة ١٩٩١صدرت كتابها " المغرب عير نسائه "وهو مؤلف ارتكز بالأساس على مقابلات حية أجرتها مع نساء فرويات وعاملات وخادمات بيوت ابتداء من عا١٩٨٣م . انها بكتابها هذا مكنت من إشماع صوت النساء اللائي يتحدثن لكن لا أحد كان يستمع إليهن.

وفي سنة ١٩٩٢صدر كتابها " الخوف من الحداثة : الإسلام والديمقراطية " وهي دراسة نقدية للقهر الديني .ولفاطمة مرنيسي مولفات أخرى، منها "شعرزاد ليست مغربية "و" سلطانات منسيات "و" هل أنتم محصنون ضدالحريم "و" الخنس افبديولوجيا والإسلب "ويعتبر كتابها" نساء على أجنحة حلام "الصادر سنة ١٩٩٥بمثابة ستَة ذاتية ومتابعة لتجربة شخصية منذ الطفلة والصبا، كشف عبرها النسق الثقافي السائد في العالم النسوم منذ الأربعينات مع رصد التحولات بفعل اتظؤثرات اتطرجية إلا أف فاطمة نفسها أودت أن هذا الكتاب ليس بستَة ذاتية وإنما هو تجميع لأحدات متخيلة على شكل حكايات تروى لطفلة صغيرة السن.

تكتب مرنيسي بالفرنسية ، لها إلى الإنجليزية ولغات أخرى بما فيها العربية منها :

- ماوراء الحجاب
- شهرزاد تذهب للغرب(بالإنجليزية :Scheherazade goes west)
- الإسلام والديمقراطية
- شهرزاد ترحل إلى الغرب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- أحلام النساء الحريم (حكايت طفولة الحريم)
- هل أنتم محصنون ضد الحري

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

للحصول على المعلومات التي يحتاج إليها الباحثة وتحقيق أغرض الباحثة وأهدافها يلزم أن تسلك الباحثة علي منهج البحث الذي يشتمل سبعة بحوث، المبحث الأول هو مدخل البحث ونوعه، والمبحث الثاني بينات البحث ومصادرها، والمبحث الثالث أدوات جمع البينات، والمبحث الرابع طريقة جمع البينات، والمبحث الخامس تحليل البينات، والمبحث السادس تصديق البينات، والمبحث السابع إجراءة البحث، كما يلي :

أ. مدخل البحث ونوعه

عموما مدخل البحث ثلاثة الأنواع، المدخل الكيفي، المدخل الكمي، والمدخل بينهما(المدخل الكيفي والمدخل الكمي) . مدخل البحث هو الطريقة لفهم المسألة حتي يستطيع أن يجد الجواب منها باستخدام الطريقة العلمية والنظمية وتحصيل إيجازها مضمونة حقيقتها[٢٩].

وأما المدخل الكيفي فمعناه منهج البحث المستعمل ليبحث على حالة الكائن الطبيعي حيث الباحث الأدوات الرئيسية، ويتم الجمع بين تقنيات جمع البيانات وتحليل البيانات الاستقرائي [٣٠].وعند آخر المدخل الكيفي يعني الإجراء الذم ينتج البيانات الوصفية الميصورة أو المقولة عن أوصاف الأفراد والحوادث والأسباب من المجتمع مع المعين[٣١].

Hermawan Wasito , *Pengantar Metodologi Penelitian* , (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, ١٩٩٥), hlm ٧.[٢٩]

[٣]. محمد عبيدات وآخرون .مهجية البحج العلمي .القواعد والمراحل والتطبيقات . ١٣٣٣ .ص١ :

[٣١] ترجم من سوغييونؤ .يعرف المدخل البحج الكيفي ،(باندونك

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعند جرسويل في كتاب جولينسة نور بأن المدخل الكيفي هو لمحة عامة، ودراسة الكلمات، وعمل الدراسة عن الحالة الطبيعية والوصفي .وبعد ان عرف شرح عند بعض العلماء عن مفهو المدخل البحث، ولذلك استعملت الباحثة في بحثها مدخل البحث الكيفي.

ب . بيانات البحث ومصادرها

البيانات هي الشيئالتي تعرف .والبيانات هي كما تلقى معلومات عن الظارة، تعبتًا عن شكل كلمات (kualitatif) أو أرقا (kuantitatif) وعموم البيانات البحث نوعا ن:البيانات من الناحية (jenis) ومن الناحية صفة[٣٢] .ولكن عموما في البحث نوعان من البيان، والتالي :مصادر البيانات الأكلى (data primer)ومصادر البيانات الثان وية (data sekunder) ومصادر البيانات الأكلى هي التي يبدأ العمل للحصول عليها من خلال تنفيذ مختلف مراحل البحث العلمي[٣٣] .مصدار البيانات الأساسية () هي مصادر البيانات التي توفر البيانات إلي الباحث كجامع البيانات [٣٤].

إن البيانات الأولى في هذا البحث هو رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي الحكايت من رواية أحلام النساء الحريم الذي يضمن الكناية والنص الذي يدل على الكناية.

Lexy J. Moleong , *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*, Cetakan ke ٢٢ (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, ٢٠٠٦٠ hlm ٢٥. [٣٢]

٣٣. محمد عبيدات وآخرون .مهجية البحج العلمي .القاعد و المراحل و التطبيقات(.عمان :دار وائل .) ١٣٣٣ .ص:

[٣٤] Sugiono , *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif* Dan R&D, (Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٩), hlm. ١٣٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما مصادر البيانات الثانوية هي التي تجمعها في فترات زمينة سابقة ويتم نشرها لاسباب مختلفة قد لا تكون متفقة بدرجة كبيرة مع اهدف الدراسات التى تقوم بهاالمؤسسات أو الشركة من وقت لاخر كذلك لامختلف المضمون و الناطق والنتائج لها بالمقارنة مع البيانات التي يتم الحصول عليها من خلال الدراسات الميدانية حيث يطلق عليها البيانات الأولية .إن مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هي الكتب البلاغيَّة.

ومنها:

التأليف : علي جار ومصطفى أمين

الاسم الكتاب: البلاغة الواضحة ؛ البياف كالدعاني كالبديع

نشره : جاكرتا:Taman Press

سنة : ١٤٢٧هـ-٢٠٠٧م

ت . أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي الآلة التي استخدمها الباحثة لمقياس المظاهر العالم أي الإجتماعي ليسهل الجمع ليكون نظما[٣٥] .أما في جمع البيانات فيستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أى الباحثة نفسها .مما يعني أن الباحثة تشكل أداة لجمع بيانات البحث.

وعند سوغيؤونو بأن أدوات جمع البيانات هي البحث الباحثة ووظيفها تتحدد البحث وتختار البيانات ومصادرها وتستخد طريقة جمع البيانات وتحليلها وتصنع استخلاصا على بحثها .

Suharsimi, Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta ١٩٩١) hlm. ٣٤.[٣٥]

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ث . طريقة جمع البيانات

هناك أربع طرق رئيسية تمكن للباحثة استخدامها لجمع البيانات اللازمة . [٣٦]للبحث، هي :طريقة الوثائق (document) طريقة الوثائق هي تشمل تسجيلا دقيقا لأحداث تاريخية قد تكون مكتوبة أو مصورة .رسومات آثار الأقصى ومعابد الكرنك في مصر – أو حتى شفهية من خلال اجواء المقابلات مع الأفراد الذين عايشوا أحداثا تاريخية محددة بالإضافة الى تحليل مضمون المخطوطات والمذكرات التى قد تكون محفوظة في المتاحف أو المكتبات.

وعند اخر الطريقة الوثائق هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريقة نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب وغير ذلك[٣٧].

وفي هذه الطريقة يتطلب وجود عدد من الحقائق والبيانات المخزنة في شكل مواد وثائق .ووثائق شكله كتابة، وآداب، والصورة .والكتابة(التاريخ الحياة، والحبكة، والشخصية .)والآداب(فيلم)، والصورة.

أما الطريقة المستخدمة في جمع بيانات هذا البحث فهو طريقة الوثائق .والدراد أن تقرأ الباحثة في رواية أحلام النساء الحريم في الحكاية لتستخرج منها البيانات التي تريدها . في تقسم تلك البيانات وتصنفها حسب العناصر الدراد تحليلها لتكون هناك بيانات عن من كل الكناية في هذا رواية.

---

[٣٦] Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan R&D*… hlm ١٢٧.

[٣٧] محمد عبيدات وآخرون .مهجية البحج العلمي .*القواعد و المراحل و التطبيقات* . ١٣٣٣ .ص١ :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج . تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فتتبع الباحثة الطريقة التالية:

أ .تحديد اليبانات : هنا تختار الباحثة من البيانات عن الكناية التى وقعت في روايةةأحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي(التي في جمعها)ما تراها مهمة و أساسية و أقوم صلة بأسئلة البحث.

ب . تصنيف البيانات : هنا تصنيف الباحثة البيانات عن الكناية(دراسة بلاغية)التى وقعت في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي(التي تم تحديدها)حسب النقاط في أسئلة البحث.

ت . عرضها البيانات و تحليلها و مناقشتها : هنا تعرض الباحثة البيانات عن الكناية(دراسة بلاغية)التى وقعت في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي (التي في تحديدها و تصنيفها تفسرنا أك تصفها، ثم تناقشها وتربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

ح . تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلي التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق بيانات هذا البحث الطرائق التالية :

أ. مراجعة مصادر البيانات وهي الأبيات الشعرية التي نصت الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب . الربط بين البيانات وهي التي تم جمعها بمصادرها .أم ربط البيانات عن الكناية (دراسة البلاغية) التي وقعت في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي (التي تم جمعها و تحليلها).

ت . مناقشة البيانات مع الزملاءوالمشراف أي مناقشة البيانات عن الكناية (دراسة بلاغية) التى وقعت في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي في(التي جمعها و تحليلها)مع الزملاء و المشراف .

خ . إجراءة البحث

تتبع الباحثة في إجراء بحثه هذه المراحل الثلاثة التالية:

أ .مرحلة التخطيط :تقو الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها ومركزاته، وتقه بتصميمه وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به وتناول النظريات التي لها علاقة به.

ب . مرحلة التنفيذ :تقو الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات تحليلها ومناقشتها.

ت . مرحلة الإنهاء في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفه وتجليده، ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنه في تقوم بتعديله وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. المبحث الأول

١. أنواع الكناية

الكناية هي لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إدارة المعنى الأصلي[٣٨]. تنقسم الكناية في ثلاثة أقسام، قد يكون صفة، و موصوفا، ونسبة. يكون الرواية أحلام النساء الحريم رواية لكاتبة مغربية مبدعة هي فاطمة المرنيسي .

كما شرحت الباحثة في الأبواب السابقة وبعدها في الباب الأول الذي وضع فيه مسائل البحث، ففي هذا الفصل ستعرض الباحثة وتحلل الباحثة عن أنواع الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي. وهذا الفصل تقدم الباحثة اللفظ التي تتضمن فيها أنواع الكنايات و أنواعها :

١.١ كناية عن الصفة

والكناية عن صفة هي الكناية التي تستلزم لفظها صفة . ووجدت الباحثة كناية عن الصفة في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي. وهذا شروح :

١. في صفحة ١٥ : **حتي طلب من ابنة عمي مليكة التي تكبرني سنا بعامين أن تريني أين تقع هذه (الحدود) على وجه الدقة فأجابتني؛ إن ما تعرفه تمام المعرفة هو أن كل شيء سيكون على أفضل حال إذا ما أطعت لالاطم (الحدود) هي ما تحرمه لالاتم لقد طمأنتني كلمات ابنه عمي مليكة، وبدأت**

٣٨ احمد يوسف علي و إبراهيم عبد العزيز زيد. البلاغة العربية دراسات ونصوص، مجهول السنة. ص ٨٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أحب المدرسة. مذاك أضحى البحث عن الحدود شغلي الشاغل، وأصبح سيد القلق بي وقت أقشل في ظبط عجزي عن إيحادها.

هذه العبارة تدل علي الكناية عن الصفة، لأن المراد بللفظ أفسل في ظبط عجزي هو "خجول".

٢. في الصفحة ١٥ : **فقد كانت أمي تتوجه إلي قائلة: ليس بمقدورك الدفاع عن نفسك بعد. إن اللعب بحد دذاته نوع من أنواع الحرب، وأنا كنت أخاف الحروب. إذا كنت أضع وسادتي الصغيرة على العتبة وألعب بال (إي مساريا بلجلاس) (أي: التنزه جلوسا),.**

العبارة "اللعب من أنواع الحرب" هي تدل علي أن تكون اللعب قد ضامت وفاز البعض. واللفظ "الحرب" هو للقتال مع بعضها البعض للفوز. ولذلك هذه العبارة كناية عن صفة.

٣. في الصفحة ١٩: .,.. **بعيد المرور بالقرب من البحرة نتلقى أوامرها دائما بالتوقف حيث نحن: لا تكلمني وقدماك مبللتان. توجه تنبيهاتها للواحد منا، اذهب وجفف نفسك أولا. فوفقا لعبادئها، كل من نحرف قانون الأقدام النظيفة والجافة يوصم بالعار طوال حياته، وإذا ما تجرأنا يوما إلى حد أن ندوس سجادتها أو أن نلوثها، فسنظل سنين طوالا نسمع عن تدنيسها.**

الكلمات التي تحتها الخط تدل على كناية عن صفة .لأن المراد "مترف" أن الطبقات مطلية مع الجرير في القصر.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. في الصفحة ١٩ : .,,..كانت تقول: **لقد خلقنا الله متساوين، للمرة الثانية عصر ذلك اليوم دوت الزغاريد في منزلنا، حتي ظن الجيران أنه ولد لنا صبيان. كان والدي مبتهجا للغة، إذا كان وحهى مستدير أكالبدر وأعلن على الفور أني سأغدو آية للجمال؛** ..,,.

العبارة تدل كناية عن الصفة. لأن المراد "مستدير أكالبدر" من وجه فاطمة المستدير وجميل ماكان المقصود من والدفاطمة كما الإطراء. بحيث تكون فاطمة أكثرثقفة.

٥. في الصفحة ٢١ :....,.**ولكي تثير لالا ماني حنقه، قالت له: إنني شاحبة قليلا، وإن عيني واسعتان كثيرأ، وإن وحفني مرتفحتا نجدا، في حين إن لسمير سرة ذهبة، وعيني واسعتين وذا بلتين لم نراهما مثلا من قبل. في زمن لاحق، أخبر تني أمي أنها لم تقل شيئا حينها، لكنها ما إن استطاعت أن تنهض من سريرها حتى أسرعت بالذهاب لرؤية هل كانت عينا سمير ذابلتين حقا، وبالفعل كانتا كذلك وماتزالان حتى الآن.**

تدل هذا التركيب على أنه " جميل، حسن، زين " فعدلت عن التصريح بهذه الصفات إلا الإشارة إليها والكناية عنها. لأنه يلزم من جميل الوجهه. هذا العبارة تدل كناية عن الصفة.

٦. في الصفحة ٢٢ : **كان التشيار على غير هدي وبحرية مطلقة في الشوراع حلم النساء جميعهن. وكانت حكاية المرأة المجنحة الحكاية الأكثر وقعا**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في نفوسها، بين حكايات العمة حبيبة التي كانت تحتفظ بها للمناسبات الهمة؛ تلك المرأة الجنحة القادرة متى رعبت على التحليق خارج الفناء، وكلما كانت العمة حبيبة تروي هذه الحكاية كانت النسوة داخل الفناء يعلق ذيول قفاطينهن بأحزمتهن،...

تدل هذا التراكيب على أنه "حرية " إمرأة حرة هنا وهناك مثل طائر من لديه أجنحة. كاتب عمدا هذه المثال بحيث الجملة جميلة. هذ العبارة تدل على كناية عن صفة.

٧. الصفحة ٣٦ : **وعلى حد رواية أمي: لشهور عدة انتابتني وسمير الكوابيس؛ فكان ما إن نلمح اللون الأحمر، نهرع، وابضين لنجنئ، وتابعت أمي لقد اضطررنا إلى اصطحابكما لعدة جمعات متتالية إلى مزار.،،...**

هذه العبارة تدل على كناية عن صفة. لأن المراد " اللون الأحمر " حدث متوتر قي وقت الحرب. لكن تحاول النهوض. هذه الكناية إضافة مهارات لغوية لتعرف المعنى الحقيقي.

٨. في الصفحة ٣٩ : **كنا نقوم بزيارتها مرة كل سنة، وكنت أتكلم معها عندئذ عن الحدود والخوف والفصل، سائلة إياها عن أسباب كل هذه الأشياء. كانت ياسمينة تعرف حق المعرفة أصناف الخوف كلها، وكانت تقول لي: إني خبيرة فيها يختص بالخوف بافاطمة، مداعبة جبهتي فيما أنا ألهو بلآلئها وأطواقها المرجانية.**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه العبارة تدل على كناية عن صفة. لأن المراد بلفظ " خبيرة فيها يختص بالخوف هو " أفاق". واللفظ " الخبيرة" أن لا يعرف أن يعرف حتى تعرف الأصله، وتتكئ على " الخوف" بسبب تكون الرهيب في وقت الحرب.

٩. في الصفحة ٤٠ : **في الواقع (طهر) هو أيضا اسم لواحدة من زوجات جدى الأخريات؛ كانت ياسمينة تكن لها كرها عميقا. لم يكن بمقدوري أن أدعو تلك المرأة بذلك الاسم (طهر) إلا في ذهني؛ فإذا نطقت اسمها بصوت عال؛ كنت ملزمة على نطقه (لالاطهر) لالا هو لقب للاحترام، نستخدمه لكل النساء المهمات، مثلما هو لقب سيدي المستعمل للرجال.**

تدل هذه التراكيب على أنه " عسل" المعنى الأصلي هو شيئ النانح من النحل. لكن الحقيقته من الناحية يسمى في جملة أعلاه. لذلك هذه العبارة تدل كناية عن صفة.

١٠. في الصفحة ٤٣ : **كنت وسمير –كل مساء –نقبل أيادي الجميع بأقصى سرعة ممكنة حتي نعود إلى ألعابنا قبل أن نسمع ذلك التعليق الشنيع من أحدهم: إن التقاليد تتلاشي. لقد بتنا خبيرين للغية في هذا الصدد؛ حتى غدونا ننجح في إنجاز هذا الطقس بسرعة لا تصدق.**

العبارة " تتلاشي" المعنى الأصلي هو تختفي بيطء ثم مدمومة على " التقليد" المعنى الحقيقة في هذاللفظ أن لا ينم الحفاظ على الثقافة جيد. . لذلك هذه العبارة تدل كناية عن صفة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١. في الصفحة ٤١ : **من جهة المظر الخارجي، كان لجدي السحنة نفسها التي تميز مغاربة الشمال من منطقة (الريف)، حيث الموطن الأصلى لعائلته فقد كان طويل القامة, ناحلا, وذا وجه بارز التقاطيع, وبشرة بيضاء, وعينين فاتحتين تميلان الى الصغر. وكانت له سيماء رجل أنوف متحفظ شديد التكبر؛ فأهلي (الريف) شديدو الاعتداد بأنفسهم،...**

تدل هذه التراكيب على أنه " الجمال " المعني الأصلي هو المكسي أبيض. لكن الحقيقة من الناحية يسمي في جملة أعلاه. لذلك هذه العبارة تدل الكناية عن صفة.

١٢. في الصفحة ٥٧ :**وما هي الكلمات التى تشكل هذه الرموز أحرفها الأولى ؛ وكان رد فعلها إزاء رفظهما الإجابة على استفسار اتها أنها هددت بالتهام قاموس اللغة الفرنسية حتي اخر حرف فيه؛ فردا عليهل : إنها لن تتوصل إلى حل مشكلتها حتى إن قامت بذلك؛ إذا إن تلك الأحرف اختصارات لكلمات إنكليزية. عندئد تخلت شامة عن طرائق التشغيل العلمية كافة، واتبعت تقنية تشغيل استثنائية.**

تدل هذه التراكيب على أنه " هددت بالتهام قاموس اللغة الفرنسية " المراد " سيد " على اللغة الفرنسية. لكن الحقيقة من الناحية يسمى في جملة أعلاه. لذلك هذه العبارة تدل على كناية من صفة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٣. في الصفحة ١٢١ : **لكن الكثيرين لم يكونوا يحترمون القواعد ؛ فيحاضرون المقاعد الخفيضة، مما يجعل الحاضرين يصيحون فيهم يضرواة، وبجبرونهم على الجلوس في الخلف. كنت وأنا أتربع بارتياح على طراحتي الصغيرة أجوب الأرض قافزة من جزيرة إلى جزيرة، على متن قوارب تمخر عباد البحر إلى أن تتلقفني باعجوبية أميرات دواه.**

هذه التراكيب على أنه " قافزة من جزيرة إلى جزيرة " المراد "رحل" . هذ التعبير استخدامها أن يكون جمال اللغة. لذلك هذه العبارة تدل على كناية عن صفة.

١٤. في الصفحة ١٣٣ : **إذا..... أنا أيضا سوف أكون قادرة على إزالة الحدود. تلك هي الرسالة التي استخلصتها وأنا أجلس فوق طراحتي هناك على السطح في الأعالى. لقد كان يبدولى كل هذا طبيعيا، وكنت أتارجع إلى الأمام فالخلف رافعة رأسي بين الفينة والأخرى إلى السماء. لأشعر بوميض النجوم يغمر وجهي. ينبغي على المسارح أن تكون دوما في مكان عال على السطوح والشرفات المبيضة بالجير.**

العبارة " سوف أكون قادرة على إزالة الحدود " المراد هو فاطمة تمكن ثورة" من أجل تحرير النساء في الحريم. وهو يدل على كناية عن صفة.

١٥. في صفحة ١٢٢ :**كانت شامة تنتحب قائلة : إن جيلي لضحية، فالثورة تحرر النساء في مصر وتركيا وفي البلدان كلها التي كانت ترزح تحت**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حكم الأمبر اطورية العثمانية. أما نحن فقد غدونا هنا طي النسيان؛ فلا نحن عدنا ننتمي إلى العالم القديم، ولا نحن نفيد في الوقت الحاضر من ميزات الحداثة. إننا محشورون بين الجهتين كالفر اشات التائهة.

وهذه العبارة تدل على كناية عن صفة. لأن المراد في تلك التراكيب " أما نحن فقد غدونا هنا طي النسيان " معني الحقيقي لهي لم يتم لمسه ولم يرى.

١٦. في صفحة ١٥٥ : **فجوهر القصة في الواقع يكمن في أنه يكفي لامرأة كي تتمكن من التظاهر بأنها رجل، فتخدع الناس عامتهم أن ترتدي ملابس زوجها فقط، مما يعني أن الفارق بين الجنسين مقصور على طريقة اللباس وحسب، من هنا فقد كان لابد لشهرزاد من أن تحوز قدرا كبيرا من الجرأة؛ كي تلقن الملك شهريار درسا كهذا الدرس. لذلك توجب عليها أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر بحكايات أقل إقلاقا.**

تريد أن تدل بهذ التراكيب على أنه " أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر بحكايات أقل إقلاقا " المعنى الأصلي هو " راحة النفس " أن يكون أضعها يشعر بالراحة والتهداء. لكن الحقيقة من الناحية يسمى في جملة أعلاه. لذلك هذه اللفظ يدل على كناية عن صفة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢.١ كناية عن الموصوف

الكناية عن الموصوف هي الكناية التي تطلب بها غير صفة ولا نسبة بل نفس الموصوف أو هي ماكان المعني عنه موصوفا. ووجدت الباحثة كناية عن الموصوف في رواية أحلام النساء الحريم، كما يلي :

١. في صفحة ١٤٨ : **تحب لالا ماني أن نبقى محترمة، أي: أن تبقى جالسة وحدها، وقد تزينت يناجها المرصع بالجواهر فى صورة أنيقة، وترقب الباحة دون أن تنبس ببنت شفة. إنها تحب أن تكون محاطة دوما بهالة من الصمت المهيب؛ فالصمت هو أرفع تلك الامتيازات التي تتيح لها المجال لمراقبة الأطفال عن بعد.**

العبارة تدل على كناية عن الموصوف .لأن المراد من التراكيب "وقد تزينت يناجها المرصع بالجواهر فى صورة أنيقة " بمعنى " تنعم" تلك المرأة يجب أن تظل مرئية مزية.

٢. في صفحة ١٥ : ..,,.**إذا امتلكن نسخة عن مفتاح خزانة المذياع فقد يحصلن قريبا على نسخة عن مفتاح البوابة، زمجر أبي غاضبا؛ وتشب إثر ذلك شجار عنيف، واستجوبت النسوة الواحدة تلو الأخرى في قاعة الرجال، وبعد يومين من التحقيق، تبين أن المفتح لابد قد هبط من السماء.، إذ لم يعرف أحد من أين أتى.لكن جراء ذلك كنا نحن الطفلين من انتقمت النساء منهما، لقد اتهمننا بالخيانة**..,,.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تدل هذه التراكيب على أنه " رحمة الله" بهذالموصوف إلا الإشارة إليها والكناية عنها. من حيث الخصا ئض أصل المفتاح دون أن يعلم أحد. وكل شيء واحد من السماء تعال من الله. ومن هذه الشرح العبارة تدل كناية عن الموصوف.

٣. في صفحة ٥٧ : **وهي تفصل حريم النساء عن غرباء الشارع، وكان شرف كل من أبي وعمي متوقفا على هذا الفصل، تبعا لما قيل لنا. لقد كان يسمح البوابة، أما النسوة البالغات فلا.... وبين الفينة والأخرى كانت أمي تقول: كانت سأصحو وقت السحر، لو أنني فقط أستطيع أن أذهب لأستزه في الصباح الباكر، أن تكون الشوارع مثقرة... لعل الضوء يكون أزرق أو ربما ورديا فاقعا،...**

التعبير " الصباح الباكر" تدل علي كناية الموصوف لأن المراد في ذلك الصباح هناك لم يكن ضوء. المثال مجاز وهومعتمد على " الصباح ". في حين "الباكر" هو سمة للبشر.

٤. في صفحة ١٩ : **عندما علمت لالاطهر أن ياسمينة قد أطلقت اسمها على بطة، جن جنونها؛ فأخطرت جدي تازي ليعقد اجتماعا طارئا معها في شقتها الخاصة (التي كانت– في الواقع – قصرا صغيرا أتبعت به (رياض) أي : (حديقة داخلية), وبحرة, وفيه مرأة رائعة تغطي جدارا على مساحة عدة أمتار مربعة، وبحرة، وفيه مرأة رائعة تغطي جداراً على مساحة عدة أمتار مربعة،...**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه العبارة تدل على كناية عن موصوف. لأن المراد في تلك التراكيب " ترف الحريم" الكناية هنا حديقة ونافورة كبيرة.

٥. في صفحة ٢٠: **كانت النساء المغربيات الحالمات بالتحرر والتغيير مضطرات إلى أن يفتشن عن نصائر هن في الشرق، أي في مصر وتركيا؛ إذ لم تكن في البلاد نساء يناصرن المرأة على هذا القدر من الشهرة كفيلات بإرواء تعطشهن. كانت شامة من حين لآخر تشير إلى أنه (لاعجب في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي.لقد انطوى المغربيون على ذواتهم في حالة دفاعية...**

تدل هذه التراكيب على أنه " لاعجب في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي " معنى المراد " دولة المغرب " لأن دولة المغرب في تلك الوقت بعيدا عن الحرية. لذلك هذه العبارة تدل على كناية عن موصوف.

٦. في صفحة ٣٦ : **إحدى الصفات المميزة للأميرة بدور والتي جعلتنا نحبها بشغف هي رقتها مثل نساء شرفتنا كافة؛ فقد كانت امرأة غير معتادة على حل مشاكلها وحدها، وكانت تابعة كليا للرجال، وجاهلة بكل شيء عن العالم بالخارجي، وهي لم تبد يوما أية ثقة بالنفس ولم تحظ بفرصة لتحليل المواقف**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

واقتراح الحلول. لكنها على رغم افتقارها الجلي لثقتها بنفسها نجحت في اتخاذ القرارات الصائبة، وفي المجازفات كلها التي هددتها بأن يفتضح سرها.

العبارة " امرأة غير معتادة على حل مشاكلها وحدها، تابعة كليا للرجال، لم تبد يوما أية ثقة بالنفس ولم تحظ بفرصة لتحليل المواقف واقتراح الحلول " المراد هو امرأة صعيفة وليست مستقلة. وهو يدل على كناية عن موصوف.

٧. في الصفحة ٤٥ : **كانت نظرية شامة مثيرة للا هتمام إلى حد بالغ، وكنت وسمير نعشقها؛ حيث تروي شامة القصة في إطار تمثيلي، فتجعلها كأنها حكاية مصورة عبر التناغم بين ما تنطقة وبين ماتقوم به من حركات مسرحية: كان هناك زمن يتحارب الرجال فيه دون توان، وتراق دماء غزيرة سدى.فيضيع السلم وينأى الأمان.**

في هذا العبارة " وتراق دماء " المعنى الحقيقي هي الناس حتي الأبرياء ليشعر جريمة والمعاناة. هذه التراكيب تكئ على " دم" هو شخس ما على المحك. وهو يدل على كناية عن موصوف.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣.١ كناية عن النسبة

الكناية عن نسبة هي الشرف إلى آل طلحة كُل أولئك يبين لك المعانى في صورة تشاهدها وترتاح نفسك إليها .أى إثبات أمر لأمراء ونفيه عنه أن هي ما كان المطلوب بها نسبة . [٣٩] ووجدت الباحثة كناية عن النسبة في رواية أحلام النساء الحريم، كما يلي:

١. في صفحة ٤٥ : **في بعض الأحيان، عندما تستمر القصة على مدى ساعات، ولاتأتي الأمهات لإحضارنا، ويرين على المنزل بأكمله سكون مطبق؛ نرجو العمة حبيبة أن تسمح لنا بفضاء الليلة معها. آنذاك، تبسط سجادة زفافها الرائعة، والتي يحفظها مطوية بعناية كبير، خلف صندوقها المصنوع من حشن الأرز، ثم بعطها بمالاءة بيضاء، تعمل على تعطيرها بماء زهر البرتقال، بشكل خاص من أجل هذه المناسبة.**

هذه العبارة تدل على كناية عن النسبة. ذالك المكان مكان مريح. أن تدل مع الكناية الذي تم وصفة في هذا العبارة.

٢. في صفحة ١٢٣ : **كنت وأبناء عمي نتسلل خارجا– حينما يكون حمد مسترسلافي جدال ما أو مستسلما لقيلولته– كي نلقي نظرة على الجنود الفرنسيين، أولاء الذين كانو يرتدون زيا أزرق موحدا، ويتقلدون بنادقهم. كانت عيونهم الرمادية الصغيرة تتركز دائما على سكان الحي؛ وغالبا ماكانوا يحاولون أن يتكلموا معنا نحن الصغار؛ لأن الكبار لم يكونوا يخاطبونهن مطلقا، بل كانوا فوق ذلك يحظرون علينا الإجابة على أسئلتهم وبصرامة.**

---

[٢٧] ترجم من مرجوكو إدريس *علم البلاغة :بيه البيان و البديع*(يوكياكرتا :تيراس ٧٠٠٢) ص :٢٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العبارة " أزرق موحدا" تدل على كناية عن النسبة. أن المراد الجيش الفرنسي في ذلك الوقت واحدا بخاف. يحبون اللعب مع الأطفال الصغار. ولا تتكلم ابدا.

٣. في صفحة ١٤٧ : **يصعب تعريف (الحنان) بدقة فهو من حيث الجوهر، نوع من الحنؤ العفوي الدافئ الحميمي الممنوع دون قيد أو شرط. والأشخاص الذين يهبون (الحنان) كالعمة حبيبة لا يهددونكم بحرمانكم عطفهم، وقت ترتكبون حماقة ما. لم يكن (الحنان) عملة شائعة في الطابق الأرضي، وخاصة لدى الأمهات اللواتي كن منهمكات إلى أقصى حد في تعليم احترام الحدود إلى درجة أنهن ينسين تقديم قليل من الحنان.**

العبارة " الحنان بدقة العفوي الدفى الحميمي" المراد هو عمة حبيبة في الحريم. هذه الكناية يعبر بشكل غير مباشر. وهو يدل على كناية عن النسبة.

٤. في صفحة ٣٦ : **هذه المرأة لا تراعي أدني احترام لتسلسل المراتب. إنها تثير القاقل، مثل كل أهالي جبال الأطلس. لقد بثت الفوضى في هذا البيت المحترم. إما أن تغير اسم بطتها، أو سأرحل من هنا. إنني لا أستو عب قدرتها في التأثير عليك... ليتها كانت جميلة على الأقل لكنها هزيلة بافراط، وطويلة بما لا حدله. إنها أشبه بزرافة قبيحة.**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه العبارة تدل على كناية عن النسبة. اللفظ " ليتها كانت جميلة، وطويلة بما لا حدله إنها أشبه بزرافة قبيحة " المراد هو يسمينة. هذه الكناية تعبر بشكل غير مباشر.

٥. في صفحة ٣٢ : **كانا نرى أم كلثوم بلحمها ودمها (في أفلام سينما بوجلود) وكانت تظهر على الشاشة مرتدية على الدوام فساتين طويلة فضفاضة تخفى صدرها الضخم. لقد كان ذلك الصدر الهائل في حجمه وتلك الثقة بالنفس، الملازمان لها سببين من الأسباب التي منعتني من تقمص شخصيتها. لا لأن صدري كان مسطحا بصورة مزرية وحسب بل لأن ثقتي بنفسي كانت تقارب درجة الصفر أيضا.**

العبارة " فساتين طويلة فضفاضة، الصدر الهائل، الثقة بالنفس " المراد هو أم كلثوم في أفلام سينما بوجلود. هذه الكناية يعبر بشكل غير مباشر. وهو يدل على كناية عن النسبة.

٦. في صفحة ٥٨ : **كانت أسمهان على الوجه النقيض لأم كلثوم، فهي مخلوقة رقيقة وذات صدر صغير وسيماء تائهة. وكانت تحلق بين الغيوم على الدوام غارقة في أحلامها حيث تحيا فيها أكثر مما تحيا في واقع يتجاهلها. وبأناقة بالغة كانت ترتدي قمصانا غربية مقورة للغاية، وتنور ات ذات شقوق.**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه العبارة تدل على كناية عن النسبة. لأن المراد في تلك التراكيب "فهي مخلوقة رقيقة وذات صدر صغير وسيماء تائهة" تناولت أسمهان في أفلام أسمهان. هذه الكناية تعبر بشكل عير مباشر.

٧. في صفحة ٦٣ : **لقد كانت فخورة بأن لي دورا أوديه، وإن كان دورا صامتا وها مشيا إلى حد ما، وقدماي النجمتان الأساسيتان فيه. غير أن العمة حبيبة كانت تقول : إن طبيعة الدور الذي نؤديه ليست مهمة مادم الدور ذا نفع؛ فالمهم هو أن يكون لكم دور ومشاركة في المشروع الجماعي. كما كانت تقول لي إنه سيكون لي عما قريب دور أكثر أهمية في الحياة الواقعية: إذا كان يتوجب علي أن أكشفعن موهبة ما.**

وهذه العبارة تدل على كناية عن النسبة. لأن المراد في تلك التراكيب " إن طبيعة الدور الذي نؤديه ليست مهمة مادام الدور ذا نفع " معنه الشيئ القليل مؤثر في الحياة. لذلك يجب أن يكون حذرين في القيام بكل شيئ.

ب. المبحث الثاني

١. أغراض الكناية في رواية أحلام النساء الحريم

وأغراض الكناية في رواية أحلام النساء الحريم أربع أنواع، كما يلي: للإيضاح، وللتحسين المعنى وتجميله، والإختصار، وللعار. وفي هذا الباب تقدم الباحثة أن العلامة التي تتضمن فيها أغراض الكناية وهي كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١.١ للإيضاح

١. في صفحة ١٢١ : **وما هي الكلمات التى تشكل هذه الرموز أحرفها الأولى ؛ وكان رد فعلها إزاء رفظهما الإجابة على استفسار اتها أنها هددت بالتهام قاموس اللغة الفرنسية حتي اخر حرف فيه؛ فردا عليهل : إنها لن تتوصل إلى حل مشكلتها حتى إن قامت بذلك؛ إذا إن تلك الأحرف اختصارات لكلمات إنكليزية.**

هذا التعبير تدل على أنه " هددت بالتهام قاموس اللغة الفرنسية " المراد " سيد " على اللغة الفرنسية. وغرض الكناية في هذه عبارة هي للإيضاح يعتبر أن هذا ذكية أو سيد ليس هددت بالتهام .

٢. في صفحة ١٣٣: **لكن الكثيرين لم يكونوا يحترمون القواعد ؛ فيحاضرون المقاعد الخفيضة، مما يجعل الحاضرين يصيحون فيهم يضرواة، وبجبرونهم على الجلوس في الخلف. كنت وأنا أتربع بارتياح على طراحتي الصغيرة أجوب الأرض قافزة من جزيرة إلى جزيرة، على متن قوارب تمخر عباد البحر إلى أن تتلقفني باعجوبية أميرات دواه...,.**

هذا التعبير تدل على أنه " قافزة من جزيرة إلى جزيرة " المراد "رحل" . هذ التعبير استخدامها أن يكون جمال اللغة. وغرض الكناية في هذه عبارة هي للإيضاح يعتبر أن هذا رحل ليس قافزة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. في صفحة ١٥٥ : **فجوهر القصة في الواقع يكمن في أنه يكفي لامرأة كي تتمكن من التظاهر بأنها رجل، فتخدع الناس عامتهم أن ترتدي ملابس زوجها فقط، مما يعني أن الفارق بين الجنسين مقصور على طريقة اللباس وحسب، من هنا فقد كان لابد لشهرزاد من أن تحوز قدرا كبيرا من الجرأة؛ كي تلقن الملك شهريار درسا كهذا الدرس. لذلك توجب عليها أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر بحكايات أقل إقلاقا.**

هذا التعبير تدل على أنه " أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر بحكايات أقل إقلاقا " المعنى الأصلي هو " راحة النفس " أن يكون أضعها يشعر بالراحة والتهداء. وغرض الكناية في هذه عبارة هي للإيضاح يعتبر أن هذا راحة النفس ليس تلاطفه.

٢.١ للتحسين المعني

١. في صفحة ١٥ : **فقد كانت أمي تتوجه إلي قائلة: ليس بمقدورك الدفاع عن نفسك بعد. إن اللعب تخدذاته نوع من أنواع الحرب، وأنا كنت أخاف الحروب. إذا كنت أضع وسادتي الصغيرة على العتبة وألعب بال (إي مساريا بلجلاس) (أي: التنزه جلوسا),.**

وأغرض من هذا التعبير هو التوبيح ولكن لاذكر مباشرة , استعمال الكناية وغرضه للتحيين المعني. والمراد "اللعب من أنواع الحرب" هو يدل علي يجب أن تكون اللعبة قد ضامت وفاز البعض. واللفظ "الحرب" هو شيء للقتال مع بعضها البعض للفوز. وغرض من هذا التعبير هو التوبيح ولكن لاذكر مباشرة ، استعمال الكناية وغرض لتحسين المعنى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. في صفحة ١٦٧ : **كانت شامة تنتحب قائلة : إن جيلي لضحية، فالثورة تحرر النساء في مصر وتركيا وفي البلدان كلها التي كانت ترزح تحت حكم الأمبر اطورية العثمانية. أما نحن فقد غدونا هنا طي النسيان؛ فلا نحن عدنا ننتمي إلى العالم القديم، ولا نحن نفيد في الوقت الحاضر من ميزات الحداثة. إننا محشورون بين الجهتين كالفر اشات التائهة.**

" أما نحن فقد غدونا هنا طي النسيان " والمراد اللفظ هنا لم يتم لمسه. للتحسين المعني عن لم يتم لمسه ولم يرى. وغرض من هذا التعبير هو التوبيح ولكن لاذكر مباشرة ، استعمال الكناية وأغرض لتحسين المعنى.

٣. في صفحة ٣٦ : **كان التشيار على غير هدي وبحرية مطلقة في الشوراع حلم النساء جميعهن. وكانت حكاية المرأة المجنحة الحكاية الأكثر وقعا في نفوسها، بين حكايات العمة حبيبة التي كانت تحتفظ بها للمناسبات الهمة؛ تلك المرأة الجنحة القادرة متى رعبت على التحليق خارج الفناء، وكلما كانت العمة حبيبة تروي هذه الحكاية كانت النسوة داخل الفناء يعلق ذيول قفاطينهن بأحزمتهن،...**

والمراد هو إمرأة حرة هنا وهناك مثل طائر من لديه أجنحة "حرية" . كاتب عمدا هذه المثال بحيث الجملة جميلة. وغرض من هذا التعبير هو التوبيح ولكن لاذكر مباشرة ، استعمال الكناية وغرض لتحسين المعنى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣.١ الإختصار

١. في صفحة ١٤٨ : **كانت النساء المغربيات الحالمات بالتحرر والتغيير مضطرات إلى أن يفتشن عن نصائر هن في الشرق، أي في مصر وتركيا؛ إذ لم تكن في البلاد نساء يناصرن المرأة على هذا القدر من الشهرة كفيلات بإرواء تعطشهن. كانت شامة من حين لآخر تشير إلى أنه (لاعجب في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي.لقد انطوى المغربيون على ذواتهم في حالة دفاعية...**

وغرض الكناية في هذه الصفحة " لاعجب في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي " للإختصار المعني " دولة المغرب " لأن دولة المغرب في تلك الوقت بعيدٌ عن الحرية.

٤.٢ للعار

١. في صفحة ٤٣ : **عندما علمت لالاطهر أن ياسمينة قد أطلقت اسمها على بطة، جن جنونها؛ فأخطرت جدي تازي ليعقد اجتماعا طارئا معها في شقتها الخاصة (التي كانت– في الواقع – قصرا صغيرا أتبعت به (رياض) أي : (حديقة داخلية), وبحرة, وفيه مرأة رائعة تغطي جدارا على مساحة عدة أمتار مربعة، وبحرة، وفيه مرأة رائعة تغطي جداراً على مساحة عدة أمتار مربعة،...**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأغرض الكناية في هذه الصفحة " أي : (حديقة داخلية), وبحرة, وفيه مرأة رائعة تغطي جدارا على مساحة عدة أمتار مربعة، وبحرة، وفيه مرأة رائعة تغطي جداراً على مساحة عدة أمتار مربعة" هي للعار . لأن الممعنى هي " ترف الحريم" الكناية هناك حديقة ونافورة كبيرة. عن حالة الغرفة المريحة والرائعة داخل القصر.

جدول الكناية وأغراضها في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنسي

أ. أنواع الكناية

١.١ كناية عن صفة

رقم	التركيب	المعني الحقيقي	كناية عن	أنواع الكناية
١	بي وقت أفشل في ظبط عجزي	الأطفال الصغار الذين لم يبلغوا من العمر بما فيه الكفاية	خجول	عن صفة
٢	اللعب من أنواع الحرب	يدل على يجب أن تكون اللعبة قد ضامت وفاز البعض. واللفظ "الحرب" هو شيء للقتال	حاسب على نفسي	عن صفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

		مع بعضها البعض للفوز		
٣	كل من نحرف قانون الأقدام النظيفة والجافة يوصم بالعار	أن الطبقات مطلي مع الجرير في القصر	ترف	عن صفة
٤	وقد تزينت يناجها المرصع بالجواهر فى صورة أنيقة	تلك المرأة يجب أن تظل مرئية مزية	تنعم	عن صفة
٥	إذا كان وحهى مستدير أكالبدر وأعلن على الفور أني سأغدو آية للجمال	وجه فاطمة المستدير وجميل ماكان المقصود من والدفاطمة كما الإطراء	ثقة النفس	عن صفة
٦	في حين إن لسمير سرة ذهبة، وعيني واسعتين وذا بلتين لم نراهما مثلا من قبل	يلزم من جميل الوجهه	جميل، حسن، وزين	عن صفة
٧	وكانت حكاية المرأة المجنحة الحكاية الأكثر	إمرأة حرة هنا وهناك مثل	حرية	عن صفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	وقعا في نفوسها، بين حكايات العمة حبيبة التي كانت تحتفظ بها للمناسبات الهمة	طائر من لديه أجنحة		
٨	لشهور عدة انتابتني وسمير الكوابيس؛ فكان ما إن نلمح اللون الأحمر	حدث متوتر قي وقت الحرب. لكن تحاول النهوض	وقت الحرب	عن صفة
٩	كانت تقول لي: إني خبيرة فيها يختص بالخوف بافاطمة	أن لا يعرف أن يعرف حتى تعرف الأصله، وتتكئ على " الخوف" بسبب تكون الرهيب في وقت الحرب	شجاع	عن صفة
١٠	في الواقع (طهر) هو أيضا اسم لواحدة من	شيئ النانح من النحل	عسل	عن صفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	زوجات جدى الأخريات			
١١	إن التقاليد تتلاشي	تختفي بيطء ثم مدمومة على " التقليد" المعنى الحقيقة في هذاللفظ أن لا ينم الحفاظ على الثقافة جيد	الناسي	عن صفة
١٢	وذا وجه بارز التقاطيع, وبشرة بيضاء, وعينين فاتحتين تميلان الى الصغر	المكسي أبيض	الجمال	عن صفة
١٣	كان هناك زمن يتحارب الرجال فيه دون توان، وتراق دماء غزيرة سدى	الناس حتي الأبرياء ليشعر جريمة والمعاناة	هدف خاطئ	عن صفة
١٤	أنها هددت بالتهام قاموس اللغة	حفظ وإتقان قاموس اللغة الفرنسية	سيد	عن صفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الفرنسية حتي اخر حرف فيه			
١٥	قافزة من جزيرة إلى جزيرة	تريد الحرية واتبع قلبك	رحل	عن صفة
١٦	سوف أكون قادرة على إزالة الحدود	فاطمة تمكن ثورة" من أجل تحرير النساء في الحريم	نهض	عن صفة
١٧	أما نحن فقد غدونا هنا طي النسيان	لم يتم لمسه ولم يرى	غير مفيد	عن صفة
١٨	أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر بحكايات أقل إقلاقا	أن يكون أضعها يشعر بالراحة والتهداء	راح النفس	عن صفة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢.١ كناية عن الموصوف

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	كنايةعن	أنواع الكناية
١	وقد تزينت يناجها المرصع بالجواهر فى صورة أنيقة	المراد تلك المرأة يجب أن تظل مرئية مزية	تنعم	عن موصوف
٢	وبعد يومين من التحقيق، تبين أن المفتح لابد قد هبط من السماء	المراد حيث الخصا ئض أصل المفتاح دون أن يعلم أحد. وكل شيء واحد من السماء تعال من الله	رحمة الله	عن موصوف
٣	لو أنني فقط أستطيع أن أذهب لأستزه في الصباح الباكر	المراد لم يكن ضوء	الفجر	عن موصوف
٤	التي كانت- في الواقع - قصرا صغيرا أتبعت به (رياض) أي : (حديقة داخلية), وبحرة, وفيه مرأة	المراد حالة الغرفة المريحة والرائعة داخل القصر	ترف الحريم	عن موصوف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	رائعة تغطي جدارا على مساحة عدة أمتار مربعة، وبحرة			
٥	لاعجب في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي	دولة المغرب في تلك الوقت بعيدا عن الحرية	دول المغرب	عن موصوف
٦	امرأة غير معتادة على حل مشاكلها وحدها، تابعة كليا للرجال، لم تبد يوما أية ثقة بالنفس ولم تحظ بفرصة لتحليل	المراد امرأة صعيفة وليست مستقلة	كسل	عن موصوف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	المواقف واقتراح الحلول			

٣.١ كناية عن النسبة

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	كناية عن	أنواع الكناية
١	والتي يحفظها مطوية بعناية كبير، خلف صندوقها المصنوع من حشن الأرز، ثم بعطها بمالاءة بيضاء	المراد ذلك المكان، مكان المريح	القصر	عن النسبة
٢	أولاء الذين كانو يرتدون زيا أزرق موحدا	المراد الجيش الفرنسي في ذلك الوقت واحدا بخاف. يحبون اللعب مع الأطفال الصغار.	الجيس الفرنسي	عن النسبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣	الحنان) بدقة فهو من حيث الجوهر، نوع من الحنؤ العفوي الدافئ الحميمي الممنوع دون قيد أو شرط	المراد الطبيعة اللطيفة	إلى عمة حبيبة في الحريم	عن النسبة
٤	ليتها كانت جميلة على الأقل لكنها هزيلة بافراط، وطويلة بما لا حدله	المراد استياء لالا طهر لياسمنة لأنه يعتقد دائما أنه ضعيف	إلى ياسمينة	عن النسبة
٥	فساتين طويلة فضفاضة تخفى صدرها الضخم. لقد كان ذلك الصدر الهائل في حجمه وتلك الثقة بالنفس	المراد الثناء على أم كلثوم لطفها	إلى أم كلثوم	عن النسبة
٦	فهي مخلوقة رقيقة وذات صدر صغير وسيماء تائهة. وكانت	المراد التمييز بين طبيعة أم كلثوم و أسمهان الذي	إلى أسمهان	عن النسبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	تحلق بين الغيوم على الدوام غارقة في أحلامها حيث تحيا فيها أكثر مما تحيا في واقع يتجاهلها	لديه وجه غير جذاب		
٧	إن طبيعة الدور الذي نؤديه ليست مهمة مادم الدور ذا نفع	المراد الشيئ القليل مؤثر في الحياة	رسالة ضمنية مع كل شيء	عن النسبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب.أغراض الكناية.

١.١ الإيضاح

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	غرض الكناية	الصفحة
١	أنها هددت بالتهام قاموس اللغة الفرنسية	حفظ وإتقان قاموس اللغة الفرنسية	للإيضاح عن حفظ وإتقان قاموس اللغة الفرنسية	١٢١
٢	قافزة من جزيرة إلى جزيرة	تحول وحرة زيارة الأماكن في العالم	للإيضاح عن تحول وحرة زيارة الأماكن في العالم	١٣٣
٣	أن تلاطفه وتسليه بادئ الأمر	أن يكون أضعها يشعر بالراحة والتهداء	للإيضاح عن أضعها يشعر بالراحة والتهداء	١٥٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢.١ للتحسين المعنى

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	غرض الكناية	الصفحة
١	اللعب من أنواع الحرب	يجب أن تكون اللعبة قد ضامت وفاز البعض. واللفظ "الحرب" هو شيء للقتال مع بعضها البعض للفوز	للتحسين المعني عن يجب أن تكون اللعبة قد ضامت وفاز البعض. واللفظ "الحرب" هو شيء للقتال مع بعضها البعض للفوز	١٥
٢	هنا طي النسيان	لم يتم لمسه ولم يرى	للتحسين المعني عن لم يتم لمسه ولم يرى	١٦٧
٣	المرأة المجنحة الحكاية الأكثر وقعا في نفوسها	إمرأة حرة هنا وهناك مثل طائر من لديه أجنحة	للتحسين المعني عن إمرأة حرة هنا وهناك مثل طائر	٣٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣.١ الإختصار

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	غرض الكناية	الصفحة
١	في أن يكون المغرب متخلفا إلى هذا الحد؛ فهو محاصر من الجنوب بصمت الصحراء، ومن الغرب بأمواج الأطلسي الصاخبة ومن الشمال بالغزو المسيحي	دولة المغرب في تلك الوقت بعيدا عن الحرية	للإيضاح عن دولة المغرب في تلك الوقت بعيدا عن الحرية	١٤٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤.١ للعار

رقم	التركيب	المعنى الحقيقي	غرض الكناية	الصفحة
١	كانت- في الواقع – قصرا صغيرا أتبعت به (رياض) أي : (حديقة داخلية), وبحرة, وفيه مرأة رائعة تغطي جدارا على مساحة عدة أمتار مربعة، وبحرة	المراد حالة الغرفة المريحة والرائعة داخل القصر	للإيضاح عن حالة الغرفة المريحة والرائعة داخل القصر	٤٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بعد أن تقدم الباحثة بحثا تكميليا تحت الموضوع " الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي " تستطيع أن يأخذ الاستنباط، كما يلي :

١. والكناية في رواية أحلام النساء الحريم تنقسم إلى ثلاثة: كناية عن الصفة، كناية عن الموصوف وكناية عن النسبة.

أ. كناية عن الصفة في رواية أحلام النساء الحريم، وهي تقع في صفحة : ١٣،١٣٣،١٢١،٥٧،٤٥،٤١،٤٣،٤٠،٣٩،٣٦،٢٢،٢١،١٩،١٥،١٥, ١٥٥. عددها ست عشر

ب. كناية عن الموصوف في رواية أحلام النساء الحريم تقع في صفحة : ٣٦،٢٠،١٩،٥٧،١٥٥،١٤٨.عددها سبعة

ج. كناية عن النسبة في رواية أحلام النساء الحريم في صفحة : ٥٨،٣٢،٣٦،١٤٧،١٢٣،١٢٣،٤٥. عددها سبعة

٢. أغراض الكناية في رواية أحلام النساء الحريم أربع أنواع كما يلي :

أ. الإيضاح وهو يقع في صفحة : ١٥٥،١٣٣،١٢١.

ب.للتحسين المعنى وهو يقع في صفحة : ٣٦،١٦٧،١٥.

ج. الإختصار وهو يقع في صفحة : ١٤٨.

أ. للعار وهو يقع في صفحة : ٤٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. الاقتراحات

الحمد لله قد استطاعت الباحثة أن يتم بحثه في هذا البحث التكميلي بعون الله وتوفيقه تحت الموضوع " الكناية في رواية أحلام النساء الحريم لفاطمة المرنيسي ". واعتمدت الباحثة أن هذا البحث التكميلي بعيدة عن الكمال وعلى هذا ترجو الباحثة عن القراء والباحثين أن يلاحقوا مع التصحيح على الأخطاء والنقصان. فشكرا جميلا على كل ما ورد منكم من التصحيحات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المراجع

أ. مراجع العربية

أبو يعقوب يوسف بن محمد السكاكي، مفتاح العلوم. لبنان :دار الكتب العلمية ٢٠١١م.

ترجمة من مرجوكو إدريس علم البلاغة :بيه البيان و البديع. يوكياكرتا :تيراس . ٢٠٠٧م.

مرنيسي, فاطمة , أحلام النساء الحريم حكايت طفولة في الحريم. جميع الحقوق محفوظة للدار. ١٩٩٧م.

علِى الجارمى ومصطفى امين .البلاغة الواضحة: البيان و المعاني و البديع جاكرتا :روضة فريس. ٢٠٠٧م.

لخطيب القزويني (الإيضاح في علوم البلاغة) مؤسسة المختار للنشر والتوزيع ط ٢ ٢٠٠٦م.

الدكتورة فوال عكاوي إنعام , المعجم المفصل في علوم البلاعة. لبنون : دار الكتب العلمية. ٢٠٠٦م.

السيد أحمد الهاشمي، جوهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، بيروت :دار الكتب العلمية، ١٩٧١م.

محمد غفران زين العالم، البلاغة في علم البيان. كونتور: معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة ٢٠٠٦م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محمد عبيدات وآخرون .منهجية البحج العلمي .القواعد و المراحل و التطبيقات .عمان :دار وائل.١٣٣٣م.

الرواية العربية الحديثة ، نشأتها وتطورها – ديوان العرب، اطلع عليه بتاريخ ٢٧ ديسمبير ٢٠١٨م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب.المراجع الإندونيسية

Lexy J. Moleong , *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*, Cetakan ke ٢٢ (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset), ٢٠٠٦.

Muhammad Gufron Zain *al "Alami. Al-Balaghah fi ilmi Ma'ani*. (Gontor: Pondok Modern). ٢٠٠٦.

Mernissi, Fatimah. *Beyond the veil: male-famale dynamics in modern muslim society*. (Indiana University Prees). ١٩٨٧.

Hermawan Wasito , *Pengantar Metodologi Penelitian* , (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama). ١٩٩٥.

Sugiono , *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif* Dan R&D, (Bandung: Alfabeta). ٢٠٠٩.

Suharsimi, Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta). ١٩٩١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id